# TABLE OF CONTENTS / ÍNDICE

PRESENTACIÓN: A VUELTAS CON LA TRADUCCIÓN DE LA JUSTICIA ..... 1
*Emilio Ortega Arjonilla*

INTRODUCTION ..... 7
*Icíar Alonso, Jesús Baigorri and Helen J. L. Campbell*

LEGAL TRANSLATION IN MULTILINGUAL SETTINGS ..... 19
*Susan Šarčević*

NARRATING THE WORLD: 'ACCURATE' TRANSLATIONS, SUSPICIOUS FRAMES ..... 47
*Mona Baker*

«THE BIGGEST HURDLE IS THE LANGUAGE ISSUE»: TRANSLATING AND THE EUROPEAN COMMISSION'S COMMUNICATION POLICY ..... 61
*Kaisa Koskinen*

LA LECTURA DEL TEXTO JURÍDICO BASADA EN MODELOS TEXTUALES ORGANIZADOS .... 73
*Pilar Elena*

DERECHO DE LA UE Y MULTILINGÜISMO: EL PROBLEMA DE LAS DIVERGENCIAS ENTRE VERSIONES LINGÜÍSTICAS ..... 83
*Pablo Dengler*

LA SENTENCIA DE DIVORCIO EN ALEMANIA Y EN ESPAÑA: PROPUESTA DE UN MÉTODO PARA EL ANÁLISIS CONTRASTIVO DE UNA SUBCLASE TEXTUAL DEL ÁMBITO JURÍDICO ..... 99
*Iris Holl*

LIST OF EDITORS AND CONTRIBUTORS ..... 119